

V Luxemburgu 27. júna 2023
(OR. en)

11084/23

SUSTDEV 100
ONU 43
ENV 751
DEVGEN 131
AG 64

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	27. júna 2023
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	10629/23 + ADD 1
Predmet:	EÚ v polovici obdobia vykonávania Agendy 2030: riadenie transformačnej zmeny a urýchlenie pokroku na všetkých úrovniach – závery Rady (27. júna 2023)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o EÚ v polovici obdobia vykonávania Agendy 2030, ktoré Rada schválila na svojom 3962. zasadnutí 27. júna 2023.

**EÚ v polovici obdobia vykonávania Agendy 2030:
riadenie transformačnej zmeny a urýchlenie pokroku na všetkých úrovniach**

Závery Rady

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

1. *OPĀTOVNE POTVRDZUJE*, že Európska únia (EÚ) a jej členské štáty pevne podporujú Agendu 2030 pre udržateľný rozvoj a jej ciele udržateľného rozvoja ako náš spoločný plán pre udržateľnú budúcnosť. *PRIPOMÍNA* svoje závery z júna 2017, apríla 2019, decembra 2019 a júna 2021, závery Európskej rady z októbra 2018, ako aj kľúčové politické posolstvá pre politické fórum na vysokej úrovni pre udržateľný rozvoj v roku 2023 a *OPĀTOVNE POTVRDZUJE* záväzky, ktoré sa v nich uvádzajú.
2. *ZDÔRAZŇUJE*, že mier, bezpečnosť a dodržiavanie medzinárodného práva vrátane medzinárodného práva v oblasti ľudských práv sú podľa cieľa udržateľného rozvoja č. 16 predpokladom udržateľného rozvoja v súlade s integrovanou, nedeliteľnou a prepojenou povahou Agendy 2030. *OPĀTOVNE dôrazne odsudzuje* nezákonnú, nevyprovokovanú a neodôvodnenú agresiu Ruska voči Ukrajine, ktorou sa očividne porušuje medzinárodné právo vrátane Charty OSN. *OPĀTOVNE ZDÔRAZŇUJE* svoju solidaritu s Ukrajinou a ukrajinským ľuďom a *PODPORUJE* výzvu generálneho tajomníka OSN adresovanú Rusku, aby ukončilo svoju agresiu.
3. *KONŠTATUJE*, že v tomto roku uplynie polovica obdobia vykonávania Agendy 2030, a *VYJADRUJE ZNEPOKOJENIE*, pokiaľ ide o zistenia uvedené v správe generálneho tajomníka OSN o pokroku pri plnení cieľov udržateľného rozvoja, v ktorej sa potvrdzuje, že sa ukázalo, že doteraz vynaložené celosvetové úsilie je nedostatočné. *ZDÔRAZŇUJE*, že nebude postačovať, aby sa pokračovalo v doterajšom prístupe, a že sú potrebné prelomové transformačné intervencie založené na dôkazoch a zvýšená odolnosť voči budúcim krízam. *UZNÁVA*, že je potrebné zvýšiť úsilie, a *NALIEHAVO VYZÝVA* medzinárodné spoločenstvo, aby urýchlilo pokrok a splnilo globálne kolektívne záväzky a vykonávalo opatrenia.

PRED SAMITOM O CIEĽOCH UDRŽATEĽNÉHO ROZVOJA RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

4. *UZNÁVA*, že svet čelí rastúcemu geopolitickému napätiu. *OPĀTOVNE ZDÔRAZŇUJE* svoju pevnú podporu silnému multilateralizmu založenému na pravidlách, ktorého jadrom je OSN. V tejto súvislosti *VÍTA* príležitosť, ktorú ponúka samit o cieľoch udržateľného rozvoja a ďalšie zasadnutia na vysokej úrovni, pokiaľ ide o vytvorenie impulzu potrebného na posilnenie multilaterálneho systému a urýchlenie pokroku pri dosahovaní cieľov udržateľného rozvoja. V tejto súvislosti *VYZÝVA* na účasť na vysokej úrovni na samite o cieľoch udržateľného rozvoja.
5. *UZNÁVA* kľúčovú úlohu vedy pri posudzovaní stavu vykonávania Agendy 2030, ako aj úlohu, ktorú veda zohráva pri určovaní kľúčových riešení založených na dôkazoch. *VYZÝVA*, aby sa osobitná pozornosť venovala správe o globálnom udržateľnom rozvoji za rok 2023 a odporúčaniam, ktoré sa v nej uvádzajú ako kľúčové, pokiaľ ide o transformačné zmeny potrebné na dosiahnutie cieľov udržateľného rozvoja. Predovšetkým *VYZÝVA* Komisiu, aby ich v plnej miere zohľadnila vo svojich príslušných procesoch plánovania politik.
6. *POUKAZUJE* na kľúčovú potrebu posilniť mobilizáciu finančných prostriedkov zo všetkých zdrojov, ako sú napríklad verejné a súkromné domáce financovanie a medzinárodné zdroje, v súlade s akčným programom z Addis Abeby. *ZDÔRAZŇUJE*, že zlepšenie súčasných finančných tokov a odstránenie prekážok pre potenciálne toky má zásadný význam, pokiaľ ide o dosiahnutie cieľov udržateľného rozvoja zo strany rozvojových krajín, a to najmä tých, ktoré sa nachádzajú v nestabilných situáciách a čelia akútnej zraniteľnosti.
7. *VYJADRUJE* podporu reforme medzinárodnej finančnej štruktúry, ktorou sa podporujú tí najzraniteľnejší a zároveň chránia celosvetové verejné statky. *UZNÁVA* impulz, ktorý poskytujú rôzne prebiehajúce iniciatívy, ako je napríklad agenda z Bridgetownu, stimulačný plán generálneho tajomníka OSN pre ciele udržateľného rozvoja a parížsky samit o novom finančnom pakte, ktoré môžu poskytnúť dôležitý príspevok pre samit o cieľoch udržateľného rozvoja, dialóg na vysokej úrovni o financovaní rozvoja, výročné zasadnutia skupiny Svetovej banky a Medzinárodného menového fondu a COP 28.

8. *VÍTA* výzvu adresovanú všetkým zainteresovaným stranám medzinárodných finančných inštitúcií, aby zreformovali postupy a priority multilaterálnych rozvojových bánk s cieľom systematicky riešiť globálne výzvy a zároveň sa naďalej zameriavať na znižovanie chudoby a spoločnú prosperitu. Ďalej *VÍTA* výzvu na zosúladenie všetkých finančných tokov s ochranou celosvetových verejných statkov, čo zahŕňa aj spôsoby smerovania ku klimatickej neutralite a k rozvoju odolnému proti zmene klímy v súlade s Parížskou dohodou a k dosiahnutiu cieľov udržateľného rozvoja. *NABÁDA* tiež multilaterálne rozvojové banky, aby posilnili technické odborné znalosti, nástroje a štruktúru stimulov, ktoré ponúkajú rozvojovým krajinám s cieľom vypracovať okrem iného projekty energetickej transformácie, ktorými sa prilákajú domáci a zahraniční súkromní investori.
9. *UZNÁVA* kľúčovú úlohu medzinárodnej spolupráce a skutočnosť, že oficiálna rozvojová pomoc zostáva hlavným zdrojom financovania na dosiahnutie pokroku pri dosahovaní cieľov udržateľného rozvoja. *PRIPOMÍNA*, že EÚ a jej členské štáty sú naďalej najväčším poskytovateľom oficiálnej rozvojovej pomoci na svete, a *OPÁTOVNE POTVRDZUJE* spoločný záväzok EÚ poskytnúť na oficiálnu rozvojovú pomoc 0,7 % hrubého národného dôchodku.
10. *ZDÔRAZŇUJE*, že stratégia Global Gateway priamo prispeje k plneniu celého radu vzájomne prepojených cieľov udržateľného rozvoja, a to ako ponuka a účinný príspevok EÚ k posilneniu prostriedkov vykonávania a k oživeniu globálneho partnerstva podporou inteligentných investícií do kvalitnej infraštruktúry pri dodržiavaní najprísnejších sociálnych a environmentálnych noriem v súlade so záujmami a s hodnotami EÚ, ktorými sú právny štát, ľudské práva a medzinárodné normy a štandardy.
11. *PRIPOMÍNA* svoju podporu rozvojovej reforme Organizácie Spojených národov a *ZDÔRAZŇUJE*, že je dôležité pokračovať v politických dialógoch na vysokej úrovni medzi OSN a EÚ s cieľom posilniť spoluprácu, koordináciu a účinnosť ich činností a úsilia.
12. *VÍTA* správu generálneho tajomníka OSN s názvom *Náš spoločný program* a správu poradného výboru na vysokej úrovni pre účinný multilateralizmus.
13. *VYZÝVA* sekretariát OSN, aby v rámci procesov nadväzujúcich na správu „Náš spoločný program“ vychádzal z poznatkov a odporúčaní, ktoré sa uvádzajú v správe o globálnom udržateľnom rozvoji, vrátane odporúčaní poradného výboru na vysokej úrovni, s cieľom

zabezpečiť maximálny pokrok pri plnení Agendy 2030. Okrem toho *VYZÝVA* sekretariát OSN, aby v tejto súvislosti udržiaval nepretržitý dialóg s členskými štátmi OSN.

POKIAĽ IDE O PRAVIDELNÉ PRESKÚMANIA V RÁMCI POLITICKÉHO FÓRA NA VYSOKEJ ÚROVNI, RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

14. *ZDÔRAZŇUJE* význam čestných, inkluzívnych, na dôkazoch založených, na konkrétne opatrenia zameraných a výhľadovo orientovaných preskúmaní vykonávania Agendy 2030. EÚ, ktorá je v popredí uvedeného vykonávania, má v tejto súvislosti zohrávať významnú úlohu.
15. V tejto súvislosti *VÍTA* prijatie prvého dobrovoľného preskúmania zo strany EÚ týkajúceho sa plnenia cieľov udržateľného rozvoja Komisiou, ktoré sa v júli 2023 predloží na politickom fóre na vysokej úrovni. *NABÁDA* Komisiu, aby využila dobrovoľné preskúmanie zo strany EÚ ako prostriedok na zvyšovanie informovanosti a ďalšie posilnenie vykonávania na regionálnej, vnútroštátnej a miestnej úrovni.
16. *KONŠTATUJE*, že dobrovoľné preskúmanie zo strany EÚ je v prvom rade správou s cieľom posúdiť doterajšie úspechy a identifikovať výzvy a nedostatky, a *ZDÔRAZŇUJE*, že je naliehavo potrebné, aby sa dosiahol ďalší pokrok v integrovanom, strategickom, ambicióznom a komplexnom prístupe EÚ k plneniu cieľov udržateľného rozvoja do roku 2030 a neskôr. *OPĀTOVNE ZDÔRAZŇUJE* svoju výzvu na komplexnú stratégiu vykonávania. Tým by sa mali pre budúce komisie, najmä pre nadchádzajúcu Komisiu v období 2024 – 2029, vytvoriť podmienky a predpoklady, aby urýchlene pokročili pri riešení plnenia cieľov udržateľného rozvoja na všetkých úrovniach zameraním sa na nedostatky a riešením vzájomných prepojení, synergií a kompromisov v duchu Agendy 2030.
17. V rámci tohto úsilia *VÍTA* strategický prehľad v rámci dobrovoľného preskúmania zo strany EÚ, ktorý sa týka záväzkov a cieľov EÚ, pokiaľ ide o dosiahnutie pokroku pri plnení cieľov udržateľného rozvoja, vrátane kvantifikovaných a časovo ohraničených cieľov na rok 2030 a usmernení týkajúcich sa opatrení, ktoré sa majú prijať na dosiahnutie pokroku vo vykonávaní Agendy 2030, najmä v očakávaní politických priorít budúcej Komisie. *NABÁDA* však Komisiu, aby jasnejšie určila rozsah, v akom existujúce záväzky a ciele EÚ postačujú na vykonávanie Agendy 2030 na úrovni EÚ. *KONŠTATUJE*, že komplexná stratégia vykonávania by mohla byť príležitosťou na takúto identifikáciu.

18. *VYZÝVA* Komisiu, aby predložila nové dobrovoľné preskúmanie vnútorného a vonkajšieho plnenia cieľov udržateľného rozvoja zo strany EÚ aspoň raz za štyri roky a najneskôr pred ďalším samitom o cieľoch udržateľného rozvoja. V súvislosti s týmto úsilím *VYZÝVA* Komisiu, aby zaviedla včasný, otvorený, transparentný a viacúrovňový participatívny proces prípravy ďalšieho dobrovoľného preskúmania zo strany EÚ za aktívnej účasti Rady a v úzkej spolupráci s kľúčovými zainteresovanými stranami a Európskym parlamentom v súlade s usmerneniami OSN. *VÍTA* skutočnosť, že dobrovoľné preskúmanie zo strany EÚ obsahuje prvky zamerané na budúcnosť, ale *ZDÔRAZŇUJE*, že nadchádzajúce dobrovoľné preskúmanie zo strany EÚ by mali posilniť svoju úlohu ako politického projektu zameraného na budúcnosť a nástroja, ktorého cieľom je vykonávanie transformačných politík.
19. *OPĀTOVNE ZDÔRAZŇUJE* pevný záväzok EÚ k súdržnosti politík v záujme udržateľného rozvoja v súlade s ministerskými odporúčaniami OECD z roku 2019. V tejto súvislosti *VYZÝVA*, aby pripravované dobrovoľné preskúmania zo strany EÚ ďalej rozvíjali komplexnejšie a kritickejšie posúdenie dosiahnutých výsledkov, ako aj nedostatkov, pokiaľ ide o súdržnosť politík vo vnútorných a vonkajších činnostiach EÚ, vrátane potenciálnych synergií a kompromisov s osobitným zreteľom na vplyv na partnerské krajiny.
20. V tejto súvislosti *VYZÝVA* Eurostat, aby zahrnul posilnenú analýzu účinkov presahovania vnútorných a vonkajších politík vrátane prepojení medzi rôznymi cieľmi udržateľného rozvoja a vplyvu vnútroštátnych opatrení v partnerských krajinách, ako sa uvádza v ciele udržateľného rozvoja č. 17.14. Ďalej *NABÁDA* Eurostat, aby vo svojej výročnej správe venoval osobitnú pozornosť vplyvu politík EÚ na kľúčové transformačné posuny uvedené v správe o globálnom udržateľnom rozvoji za rok 2023.
21. *OPĀTOVNE ZDÔRAZŇUJE* význam inkluzívnych a transparentných procesov preskúmania v súlade so všeobecnou zásadou „na nikoho nezabudnúť“ a význam vyváženia troch rozmerov udržateľného rozvoja: hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho. V tejto súvislosti *VÍTA* konzultácie, ktoré Komisia uskutočnila s Radou a so zainteresovanými stranami pri vypracúvaní dobrovoľného preskúmania zo strany EÚ, ale so zreteľom na inštitucionálne úlohy a výsady *POŽADUJE* zvýšené úsilie a zvýšenú transparentnosť s cieľom zabezpečiť, aby sa výsledky konzultácií so zainteresovanými stranami náležite zohľadnili v nadchádzajúcich preskúmaniach.

NA ÚČELY POSILNENIA PRÁCE A DIALÓGU MEDZI RADOU A KOMISIOU RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

22. Vzhľadom na kľúčový význam nasledujúcich siedmich rokov *ZDÔRAZŇUJE*, že je dôležité pravidelne posilňovať interakciu a spoluprácu medzi Komisiou vrátane Eurostatu a Radou, ako aj s Európskym parlamentom, Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Európskym výborom regiónov ako prostriedok na urýchlenie kolektívneho plnenia cieľov udržateľného rozvoja na úrovni EÚ a posilnenie súdržnosti politík v záujme udržateľného rozvoja.
23. Vychádzajúc z pravidelného štruktúrovaného dialógu s Komisiou v súvislosti s Medziinštitucionálnou dohodou o lepšej tvorbe práva sa ďalej *ZAVÄZUJE* preskúmať, ako čo najlepšie vytvoriť v Rade štruktúrovaný ročný pracovný cyklus týkajúci sa plnenia cieľov udržateľného rozvoja, počnúc uverejnením ročného pracovného programu Komisie. *NAVRHUJE* pilotný rok, ktorý sa začne uverejnením ročného pracovného programu Komisie na rok 2024.
24. *ZAVÄZUJE* sa nadviazať na výročnú správu Eurostatu písomným odporúčaním pre Komisiu v záujme zabezpečenia koherentného nadviazania, pokiaľ ide o ciele udržateľného rozvoja, ktoré naznačujú mierne alebo negatívne trendy, aby sa nimi Komisia zaoberala pri vypracúvaní svojho ročného pracovného programu. *OPÄTOVNE POTVRDZUJE* svoj záväzok urýchliť vykonávanie Agendy 2030 uvedený v najnovšom spoločnom vyhlásení o legislatívnych prioritách EÚ a *ZAVÄZUJE* sa, že zabezpečí, aby sa v pravidelnom dialógu s Komisiou pred prijatím ročného pracovného programu Komisie na základe najnovšej monitorovacej správy Eurostatu venovala náležitá pozornosť plneniu cieľov udržateľného rozvoja.
25. *ZAVÄZUJE* sa analyzovať vybrané legislatívne návrhy v ročnom pracovnom programe Komisie, ktoré majú najväčší vplyv na ciele udržateľného rozvoja, pričom osobitnú pozornosť bude venovať tým cieľom udržateľného rozvoja, ktoré naznačujú mierne alebo negatívne trendy. *VYZÝVA* Komisiu, aby ozrejmila, ako sa v posúdeniach vplyvu k vybraným legislatívnym návrhom zohľadnili ciele udržateľného rozvoja v súlade s revíziou politického rámca lepšej právnej regulácie z roku 2021, s cieľom uľahčiť Rade posúdenie analýzy vypracovanej Komisiou. Na základe posúdení vplyvu sa *ZAVÄZUJE* poskytovať prostredníctvom písomného odporúčania analýzu konkrétnych návrhov a ich vplyvu na ciele udržateľného rozvoja príslušným orgánom Rady.

26. *UZNÁVA*, že rámec európskeho semestra pre koordináciu hospodárskych a sociálnych politík a dohľad nad nimi je dôležitým nástrojom na zosúladienie vnútorných politík s Agendou 2030, a preto *VYZÝVA* Komisiu, aby zvážila priebežné posúdenie tohto procesu ako príspevok k integrovanému, strategickému, ambicióznemu a ku komplexnému prístupu EÚ k vykonávaniu Agendy 2030. Okrem toho *UZNÁVA* význam anticipačných nástrojov, ako sú napríklad metódy v oblasti výhľadu, ktoré by sa mali postupne zlepšovať s cieľom riešiť výzvy a prekážky pri vykonávaní Agendy 2030.

S CIEĽOM POSILNIŤ CELOSPOLOČENSKÝ PRÍSTUP K VYKONÁVANIU RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

27. *ZDÔRAZŇUJE*, že vykonávanie Agendy 2030 je spoločnou zodpovednosťou, ktorá si vyžaduje celospoločenský prístup zakotvený v ľudských právach, ktorým sa zabezpečí, aby sa na nikoho nezabudlo a aby sa prednostne riešili potreby tých, ktorí najviac zaostávajú, a preto *UZNÁVA* potrebu posilniť spoluprácu medzi Radou a zainteresovanými stranami pri plnení cieľov udržateľného rozvoja na účely posilnenia jednoty a zvýšenia viditeľnosti spoločnej práce zameranej na urýchlenie vykonávania Agendy 2030 pre udržateľný rozvoj.
28. V tejto súvislosti *NALIEHA VO VYZÝVA* Komisiu, aby obnovila špecializovanú stálu konzultačnú platformu s inkluzívnym a reprezentatívnym členstvom, prostredníctvom ktorej by sa široké spektrum zainteresovaných strán zapojilo do práce EÚ na cieľoch udržateľného rozvoja, a to na úrovni EÚ, ako aj na celosvetovej úrovni s cieľom uľahčiť celospoločenský prístup k posilneniu opatrení a plnenia cieľov udržateľného rozvoja. *NAVHRUJE*, aby sa takáto platforma zapojila do monitorovania plnenia cieľov udržateľného rozvoja na úrovni EÚ a do budúcich dobrovoľných preskúmaní zo strany EÚ v rámci politického fóra na vysokej úrovni. *VYZÝVA* Komisiu, aby predložila poznatky získané z predchádzajúcej platformy viacerých zainteresovaných strán a nadviazala na ne.
29. *UZNÁVA* význam podpory výmeny informácií a partnerského učenia medzi členskými štátmi, a to aj prostredníctvom existujúcich sietí, nástrojov a komunít praxe, a to aj s cieľom umožniť vytváranie aliancií a zlepšiť spoločné opatrenia zamerané na plnenie cieľov udržateľného rozvoja.

30. *ZDÔRAZŇUJE* význam úzkej spolupráce v rámci Rady, najmä v konkrétnych cyklických procesoch, ako je napríklad vypracúvanie kľúčových politických posolstiev pred každým výročným politickým fórom na vysokej úrovni. *NAVRHUJE*, aby sa kľúčové politické posolstvá dohodli začiatkom jari, aby ich aktéri EÚ mohli dobrovoľne využiť počas jednotlivých podujatí pred výročným politickým fórom na vysokej úrovni. Okrem toho *NAVRHUJE*, aby kľúčové politické posolstvá schválila Rada.
-